



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Кафедра арабского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(Арабский язык)

Код и наименование направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(Основной язык – английский)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины
Дисциплина по выбору

Махачкала
2021

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020г. № 969.

Разработчик: Алиева Шабаху Алиевна, к. филол. н., доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры арабского языка от « 26.02 2021г.», протокол № 6.
Зав. кафедрой А. Омаров Омаров А.А.

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от
« 23.03. 2021г.», протокол № 6.
Председатель Хизриев Хизриев А.Х.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением « 25 » 03 2021г. А.Х.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» является дисциплиной по выбору ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (основной язык – английский)».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с определением лингвистической природы стилистических средств языка в их системе, функциональными возможностями этих средств, анализом и описанием характерных черт функциональных стилей арабского языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных – ОПК-1, профессиональных – ПК-2.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекционные занятия, семинары, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме тестирования и контрольных работ и промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)	
	в том числе:								
	всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС, в том числе экзамен		
			из них						
			Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации		
7	72		8		10			54	Зачет

1. Цели освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (арабский)»

Целями освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» являются ознакомление студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе арабского языка, с лингвистическими методами их исследования, развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, а также формирование углублённых знаний о характере и особенностях

функционирования языка как средства речевого общения. Также целью изучения данной дисциплины является получение студентами необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения по социолингвистическим и прагматическим аспектам различных функциональных стилей арабского языка и по основным проблемам лингвистической стилистики. Практический аспект цели заключается в совершенствовании подготовки будущих специалистов в области иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» является дисциплиной по выбору ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (основной язык – английский)».

Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу «Стилистика второго иностранного языка (арабский)» на факультете иностранных языков обобщающую роль. Данная дисциплина базируется на ряде других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: «Лексикология второго иностранного языка (арабский)», «Стилистика арабского языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации». Также стилистика связана с курсами общего блока: «Психология» и «Философия».

Воспитательный потенциал курса реализуется через культурологическую составляющую лингвостилистического анализа. Тексты, предлагаемые для анализа, создают основу для осмысления сходств и различий отечественной и изучаемой культур. Раскрытие культурного компонента значения лексики и ее метафорического переосмысления способствуют формированию поликультурного тезауруса будущего специалиста в области лингвистики.

Инновационный компонент курса заключается в обновлении содержания на основе последних достижений в области стилистики и прагматистики и в ориентации курса на компетентностную парадигму современного образования: получаемые знания служат когнитивной основой для профессиональной самореализации и самосовершенствования специалистов, для умения решать профессиональные задачи в конкретных ситуациях профессиональной деятельности. Инновационность посредством обучения состоит в активном применении мультимедийных технологий в процессе занятий и самостоятельной работы для обеспечения конкурентоспособности молодого специалиста на рынке образовательных услуг.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения).

Код и наименование компетенции из ОПОП	Код и наименование индикатора достижения компетенций (в соответствии с ОПОП)	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	<i>Знает:</i> основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; <i>Умеет:</i> использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы / темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности. <i>Владеет:</i> необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.	Устный опрос Эссе
	ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует	<i>Знает:</i> особенности каждого уровня изучаемых языков;	Анализ текста

	основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	основные сведения о конституентах каждого уровня за счет сравнения и сопоставления фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений родного и иностранных языков; <i>Умеет:</i> применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности. <i>Владеет:</i> навыками анализа и интерпретации языковых фактов в аспекте взаимодействия языковых уровней и подсистем.	
	ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	<i>Знает:</i> понятийный аппарат изучаемой дисциплины, необходимый для решения профессиональных задач, особенности письменной и устной формы научного стиля; <i>Умеет:</i> использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины при определении и анализе научных концепций и сферы этих наук для решения профессиональных задач, а также производить выбор и учитывать закономерности функционирования	Промежуточное тестирование

		единиц различных уровней изучаемых языков в различных функциональных сферах и ситуациях профессионального общения. <i>Владеет:</i> навыками ведения научной дискуссии по актуальным вопросам изучаемой дисциплины, терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач.	
ПК-2 Способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах.	ПК-2.1. Выявляет и критически анализирует конкретные проблемы в области лингвистики и межкультурной коммуникации.	Знает: основные задачи лингвистики и на этой основе более глубоко знает родственные связи языка своей специальности, его типологические соотношения с другими языками, его историю, современное состояние и тенденции развития; знает лингвокультуру народа, опираясь на сведения в области концептологии; Умеет: анализировать язык в его истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов общепрофессиональных дисциплин, ориентироваться в дискуссионных вопросах современного	Круглый стол

		языкознания; Владеет: основными методами лингвистического исследования, анализа и описания языкового материала.	
	ПК-2.2. Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.	Знает: методы исследования лингвистических явлений и основные параметры оценки качества исследования в данной предметной области; Умеет: анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям; представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования; Владеет: методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа в соответствии с нормами научного стиля речи	
	ПК-2.3. Способен сформулировать и последовательно аргументировать гипотезу выпускной квалификационной работы.	Знает: определение понятия научной гипотезы, принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания; Умеет: эффективно использовать знание различных научных теорий и концепций для доказательства собственной гипотезы; Владеет: навыком доказательно и аргументировано	

		отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации	
	ПК-2.4. Адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах.	Знает: общие методы лингвистического анализа Умеет: оценивать эффективность использования методов исследования для решения конкретных научно-практических задач. Владеет: навыками применения лингвистических методов и содержательной интерпретации полученных данных в	
	ПК-2.5. Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знает: научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках; Умеет: самостоятельно искать и выбирать приемы ведения научной работы; наиболее адекватную методологию для проведения теоретических и эмпирических исследований; Владеет: основными принципами ведения научно-исследовательской работы; способностью к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы.	

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа. Из них 18 ч. аудиторная нагрузка, 54ч. самостоятельная работа.

4.2. Структура дисциплины

№ п/п	Разделы и темы дисциплины по модулям	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа в т.ч. экзамен	
Модуль 1. Стилистика в арабском языкознании и ее проблематика							
1	Введение в дисциплину Понятие функциональных стилей.	7	2	2		14	Устный опрос Промежуточное тестирование
2	Лексические образные средства речи.	7	2	2		14	Устный опрос
Итого по модулю 1: 36			4	4		28	
Модуль 2. Грамматическая стилистика							
	Стилистическая характеристика грамматических средств арабского языка.	7	2	2		12	Устный опрос Промежуточное тестирование
	Стилистический синтаксис.	7	2	4		14	Презентация
Итого по модулю 2: 36			4	6		26	
Всего: 72			8	10		54	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

МОДУЛЬ 1. *Стилистика в арабском языкознании и ее проблематика.*

Тема 1. Введение в дисциплину.

Предмет и задачи стилистики арабского языка. Основы лингвостилистики. Определение терминов «фасаха» и «балага». Арабские филологи аль-Казвини, ибн-Сина, ибн-аль-Асир, аз-Замахшари и аль-Джахиз о требованиях к изящной речи. Роль Ш. Балли в становлении и развитии лингвистической стилистики. Основополагающие понятия современной стилистики. Категории нормы. Категории стиля. Категории стилистической окраски. Стилистическая и эстетическая функция.

Тема 2. Понятие функциональных стилей.

Классификация речевых стилей. Понятийные интерпретации термина «Услуг». Классическое деление типов стиля арабскими лингвистами. Научный стиль, особенности характеристики и сфера применения. Художественно-литературный и ораторский стиль. Цель и функции ораторского стиля. Жанровые разновидности художественного литературного стиля. Экстралингвистические факторы. Стилиевые черты. Функционально-стилиевая направленность. Взаимопроникновение стилиевых черт.

Тема 3. Лексические образные средства речи.

Образность. Изменение значения слова. Переносное значение. Образное словоупотребление. Сравнение. Виды сравнений. Разряды сравнений. Четыре структурных элемента сравнений. Экспрессивно-смысловой и экспрессивно-эмоциональный характер сравнений. Сравнение в Коране. Троп - средство передачи образности и эмоциональности. Понятие «маджаз» и «хакика».

МОДУЛЬ 2. *Грамматическая стилистика*

Тема 1. Стилистическая характеристика грамматических средств арабского языка.

Разделение речи на «хабар» повествование и «инша» не повествование. Уровни повествовательных предложений. Роль усилительных частиц в повествовательных предложениях. Не повествовательные предложения. Императивные и неимперативные формы не повествовательных предложений. Повелительное наклонение. Повелительно-запретительное наклонение. Вопросительное предложение. Частицы и их стилиевая разновидность. Желательное наклонение. Обращение. Частицы обращения.

Тема 2. Стилистический синтаксис.

Общая характеристика синтаксико-стилистического материала. Объем предложения как количественная характеристика синтаксической выразительности. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности. Лаконизация. Уравновешенность. Многословие. Лаконичность как стилистическое качество языка произведения.

4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.

МОДУЛЬ 1.

Тема 1. Введение в дисциплину.

Предмет и задачи стилистики арабского языка. Основы лингвостилистики. Определение терминов «фасаха» и «балага». Арабские филологи аль-Казвини, ибн-Сина, ибн-аль-Асир, аз-Замахшари и аль-Джахиз о требованиях к изящной речи. Роль Ш. Балли в становлении и развитии лингвистической стилистики. Основопологающие понятия современной стилистики. Категории нормы. Категории стиля. Категории стилистической окраски. Стилистическая и эстетическая функция.

Тема 2. Понятие функциональных стилей.

Классификация речевых стилей. Понятийные интерпретации термина «Услуг». Классическое деление типов стиля арабскими лингвистами. Научный стиль, особенности характеристики и сфера применения. Художественно-литературный и ораторский стиль. Цель и функции ораторского стиля. Жанровые разновидности художественного литературного стиля. Экстралингвистические факторы. Стилиевые черты. Функционально-стилиевая направленность. Взаимопроникновение стилиевых черт.

Тема 3. Лексические образные средства речи.

Образность. Изменение значения слова. Переносное значение. Образное словоупотребление. Сравнение. Виды сравнений. Разряды сравнений. Четыре структурных элемента сравнений. Экспрессивно-смысловой и экспрессивно-эмоциональный характер сравнений. Сравнение в Коране. Троп - средство передачи образности и эмоциональности. Понятие «маджаз» и «хакика».

МОДУЛЬ 2.

Тема 4. Стилиевая характеристика грамматических средств арабского языка.

Разделение речи на «хавар» повествование и «инша» повествование.

Уровни повествовательных предложений. Роль усилительных частиц в повествовательных предложениях. Неповествовательные предложения. Императивные и неимперативные формы неповествовательных предложений. Повелительное наклонение. Повелительно-запретительное наклонение. Вопросительное предложение. Частицы и их стиливая разновидность. Желательное наклонение. Обращение. Частицы обращения.

Тема 5. Стилистический синтаксис.

Общая характеристика синтаксико-стилистического материала. Объем предложения как количественная характеристика синтаксической выразительности. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности. Лаконизация. Уравновешенность. Многословие. Лаконичность как стилистическое качество языка произведения.

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, таких как: бинарная лекция, лекция-визуализация, лекция-презентация и авторские приемы в преподавании курса. Практические занятия направлены на нарастание сложности выполняемых заданий для того, чтобы обучаемые испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. В связи с этим в рамках данного курса стилистики предусмотрено проведение ролевых игр, компьютерных симуляций, профессиональных тренингов. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение, в результате которых студенты получают возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. При разработке заданий и плана занятий учитывается уровень подготовки и интересы каждого студента группы с учётом специфики контингента группы в целом и содержанием отдельных занятий.

В процессе обучения студентов, данной дисциплиной предполагается проведение занятий в интерактивной форме, позволяет значительно интенсифицировать процесс обучения.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине

включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой, контрольной работы на занятиях по модулям тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- 1) подготовка презентаций результатов исследовательской и проектной деятельности;
- 2) подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, устный и письменный опрос, собеседования);
- 3) работа с блогом;
- 4) работа с интернет-ресурсами;
- 5) внеаудиторное чтение в объеме 500 слов в семестр;
- 6) просмотр фильмов на изучаемом языке;
- 7) практикум по учебной дисциплине с использованием программного обеспечения; подготовка к семинарским занятиям;
- 8) подготовка к зачету и аттестациям;
- 9) написание реферата.

Самостоятельная работа по дисциплине составила 54 часа.

Базовая самостоятельная работа обеспечивает подготовку студента к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля.

Дополнительная самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины.

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к семинарским занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет-ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет-ресурсы
3.	Работа с конспектом лекции	Устный опрос	Учебники

4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, учебники интернет-ресурсы,
5.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет-ресурсы
6.	Подготовка к зачету	Зачет	Учебники, блог, интернет-ресурсы

Содержание самостоятельной работы

№	Наименование темы	Количество часов
	Модуль 1	
1	Стилистические ресурсы морфологии.	4
2	Стилистические возможности частей речи	4
3	Экспрессивность фразеологических единиц	4
4	Экспрессивность арабских пословиц и поговорок	4
5	Правила арабского стихосложения: жанры, размер, виды рифм.	4
6	Методология и методика лингвостилистического анализа.	4
7	Алгоритм стилистического анализа текста.	4
	Итого за 1ый модуль:	28 ч.
	Модуль 2	
1	Стилистика декодирования.	4
2	Язык арабских заголовков.	4
3	Работа с газетным текстом.	4
4	Работа с научной литературой	4
5	Анализ художественного текста.	6
6	Анализ стихотворных произведений	4
	Итого за 2ой модуль:	26 ч.
	Итого за семестр:	54 ч.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания

Примерные контрольные задания

1. Переведите на русский язык следующие предложения и найдите в них нелитературные слова. Объясните причину их нелитературности.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْأَجَلِ _____

هَذَا الرَّجُلُ أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ _____

لَا فَرْقَ بَيْنَ اللَّيْثِ وَالضَّرْعَامِ _____

ظَهَرَ فِي السَّمَاءِ بُعَاقٌ _____

شَرَيْتُ شَيْئًا بِدِرْهَمٍ _____

2. Составьте три предложения на арабском языке, содержащие чуждые слова. Используйте арабско-русский словарь.

Образец:

الْعَصْفَرُ مَلِكُ الْحَيَوَانَاتِ

Лев – царь зверей

Неарабское слово – غَصْفَرٌ (лев). Синоним известного всем слова أَسَدٌ (лев).

3. Переведите на арабский язык следующие предложения

Я спал на твёрдом месте _____

Мы видели в музее горны и барабаны _____

Люди собрались над больным _____

Душа человека не имеет ни цвета, ни вкуса, ни запаха _____

Вопросы для практических занятий

1. «Балага», «Фасаха». Различие и общность понятий.
2. Типология функциональных стилей.
3. Ораторский стиль.
4. Научный стиль.
5. Художественно-литературный стиль.
6. Типы предложений.
7. Особенности классификации членов предложений в арабской стилистике.
8. Повествовательные предложения. Уровни повествования.
9. Неповествовательные предложения.

10. Императивные и неимперативные формы непереходных предложений.
11. Повелительное наклонение. Способы выражения.
12. Повелительно-запретительное наклонение.
13. Желательное наклонение. Сфера употребления.
14. Семантика вопросительных предложений. Вопросительные предложения в Коране.
15. Обращение. Частицы обращения.
16. Лаконизм. Многословие и уравнивание.
17. Лексическая стилистика.
18. Виды троп.
19. Сравнение. Виды. Разряды. Составные части.
20. Сравнение в Коране.
21. Реальность и иносказание.
22. Метафора Синекдоха.
23. Олицетворение.
24. Афористические метафоры.
25. Метонимия. Составные части.
26. Искусство красоты стиля «бади».
27. Стилистические фигуры.
28. Анафора. Эпифора. Симплога.
29. Параллелизм. Умолчание. Риторический вопрос.
30. Плеоназм. Парцелляция. Эллипсис.
31. Условие красноречия по аль-Казвини.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 70% и промежуточного контроля – 30%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- участие в семинарах – 40 баллов,
- выполнение лабораторных заданий – 20 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 30 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 20 баллов,
- письменная контрольная работа – 50 баллов,
- тестирование – 30 баллов.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Спиркин А.Л. Стилистика арабского языка. М., 2004.
2. Белкин В. М. Арабская лексикология.
3. Гранде Б. М. Введение в сравнительное изучение семитских языков. М., Наука, 1972.
4. Губанов Ю. П. Лексикология и фразеология арабского языка : Курс лекций. - М.: ВИ, 1977
5. Игнатъев А. С. Обучение использованию фигур стилистического синтаксиса в публичных выступлениях на арабском языке.- М.: Воен.ин-т, 1982.

б) дополнительная литература:

1. تأليف على الجارم و مصطفى أمين ، القاهرة 2005 البلاغة الواضحة
2. Аврорин В. А. Проблемы изучения функциональной стороны языка.- М.: Наука, 1975.
3. Адмони В.Г. Система форм речевого высказывания. С.-П., 1994
4. Баранов Х. К. Арабско-русский словарь.- М., 1984.
5. Белкин В. М. Язык арабской прессы: информационно-описательные тексты. - М.: Изд- во МГУ, 1978. Ч.1
6. Виноградов В. В. Итоги обсуждения вопросов стилистики // Вопросы языкознания.- 1955.- № 1.
7. Виноградов В. В. Проблемы русской стилистики.- М.: Высшая школа.1981.
8. Виноградов В. В. Стилистика, теория поэтической речи, поэтика.- М., 1963.
9. Винокур Г. О. Культура языка.- М.: Федерация, 1929-1930.
10. Гельгардт Р. Р. О стилистических категориях // Вопросы языкознания.- 1968.- № 6.
11. Данилов П. С., Рыжков В. И., Анисимов М. Г. Арабско- русский и русско- арабский военный словарь. М.: Воениздат, 1965.
12. Дюбуа Ж.И. др. Общая риторика. Перевод с французского. М., 1986.
13. Игнатъев А. С. Особенности ритмико-синтаксической организации современной арабской ораторской речи (на материалах социально-политического красноречия в Египте) Дисс....канд. филол. наук. М.: ИСАА при МГУ, 1980.
14. Кожин А. М. Крымова О. А. и др. Функциональные типы речи. - М.: Высшая школа. 1982.
15. تاريخ علوم البلاغة أحمد مسطفى المراغى، القاهرة 2009
16. جواهر البلاغة تأليف السيد أحمد الهاشمى بيروت 2001

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://www.adab.com>
2. <http://www.raddadi.com>
3. http://mawdoo3.com/تعريف_البلاغة/
4. <http://www.alshirazi.com/compilations/lals/balagah/fehres.htm>
5. <http://forum.te3p.com/204577.html>
6. <https://sites.google.com/site/mihfadha/balagha/1>
7. <http://bouchra-takafraste.com/htm/linkmaktaba.htm>
8. <http://shamela.ws/browse.php/book-9997/page-345>
9. <http://www.startimes.com/f.aspx?t=34511042>
11. <https://www.facebook.com/groups/1559313554345551/>
12. <https://shurarb.ru/knigi/izuchenie-arabskogo-yazyka/stilistika-arabskogo-yazyka/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Изучение стилистики предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над материалами для дополнительного чтения; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Изучение лекционного материала по конспекту лекций должно сопровождаться изучением рекомендуемой литературы, основной и дополнительной. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на лекциях и в процессе подготовки к практическим занятиям. Студентам следует стремиться к активизации знаний на занятиях по другим языковым дисциплинам, связанным со стилистикой междисциплинарными отношениями.

При подготовке к семинарским занятиям необходимо изучить материалы лекции и указанной литературы по данному вопросу и подготовить краткий конспект своего ответа. Каждое теоретическое положение необходимо подкреплять примером из анализируемых текстов.

Для успешного усвоения курса стилистики арабского языка и достижения поставленных целей и задач студенту необходимо:

- активно работать во время лекционных и семинарских занятий, участвуя во всех видах предлагаемой учебной деятельности (диалог с преподавателем в ходе лекции, выступления с микродокладами и практическим анализом текстов и участие в групповой дискуссии во время семинарских занятий);

- систематически самостоятельно работать в следующих направлениях:
 - повторение базовых положений теоретической грамматики, фонетики лексикологии и общего языкознания, имеющих связь с курсом стилистики арабского языка;
 - составление глоссария стилистической терминологии, включая транскрипцию;
 - подготовка самостоятельного лингвостилистического анализа текстов, предлагаемых в рамках семинарских занятий, в письменной и устной форме;
 - ознакомление с художественными произведениями арабской литературы, отрывки из которых предлагаются для интерпретации на семинарских занятиях (сюжет, основная проблематика, художественные особенности, место и роль произведения в творческой биографии писателя), что позволяет более глубоко проанализировать обсуждаемый фрагмент, адекватно проинтерпретировать используемые автором стилистические приемы и объединить методы лингвостилистического и литературоведческого анализа;
 - подбор отрывков из аутентичных текстов различных функциональных стилей, иллюстрирующих функционирование изученных стилистических приемов и выразительных средств современного арабского языка;
 - критическое изучение учебной и научной литературы по проблематике лекционных и семинарских занятий и ее реферирование, сопоставление различных точек зрения и представление результатов в форме микродоклада;
 - осуществление самоконтроля знаний основных теоретических положений стилистики и их применение в практике профессиональной деятельности.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- проведение текущих и итоговых тестовых занятий (по темам, разделам, курсам) с использованием диагностических, тестовых программ по лексике и стилистике
- использование педагогических программных средств (ППС) как одного из способов введения новой терминологии в тех случаях, когда это представляет определенную трудность

- использование телекоммуникаций в основном во внеаудиторное время (задания для самостоятельного выполнения, совместные проекты).
1. И. Н. Хайбуллин. Электронная версия учебного пособия «Стилистика арабского языка» - Москва, ООО «Издательская группа «САД», 2008. – <http://kaynak.islamicpublishing.net/Dokumanlar/KITAPLAR/russian/rusca-arap-dili-belagati.pdf>
 2. Чухланцев. О. Е. Электронная версия диссертации «Функционально-стилистическая стратификация и экспрессивно-стилистические ресурсы арабского языка» Москва. «Восток Запад» 1994 г. <http://cheloveknauka.com/funksionalno-stilisticheskaya-stratifikatsiya-i-ekspressivno-stilisticheskie-resursy-arabskogo-yazyka>
 3. Спиркин А. Л. Электронная версия диссертации «Теоретические основы функционально-стилистической стратификации современного арабского языка: в сопоставлении с русским языком» - Москва, «Восток Запад» 2009 г. <http://www.dslib.net/sravnit-jazykoved/teoreticheskie-osnovy-funkcionalno-stilisticheskoy-stratifikacii-sovremennogo.html>
 4. Использование слайд-презентаций при проведении практических занятий.
 5. Просмотр видеоматериалов по тематике дисциплины для овладения навыками и умениями ориентироваться в современной учебной и научной литературе по релевантным наукам, осуществлять соответствующий требованиям и условиям профессиональной деятельности выбор учебной и научной литературы.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных на факультете имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

Для проведения лекционных занятий, сопровождающихся электронными презентациями, используется оборудование лекционной аудитории ФИЯ (проектор, ноутбук). Для проведения семинарских занятий используется стандартное оборудование аудиторий факультета.

Курс сопровождается комплектом программ семинарских занятий, списком вопросов к зачету (7 семестр), списками учебных и научных изданий и информацией для студентов о правилах аттестации по дисциплине в рамках балльно-рейтинговой системы, которые будут доступны в личном блоге преподавателя.